Contents

Preface to the revised edition xi
Preface to the first edition xiii
A note on transcription xv
Introduction: views from the other side xvii

Part I: A History: The Mongol Campaign in Java 1
A. Why Java? 2
1. Chinese version: Meng Qi’s mission to Java 3
   a) Meng Qi was on a trade mission 7
   b) Meng Qi was a diplomatic envoy, demanding vassalage and tribute 15
   c) Meng Qi was a diplomat responding to a Javanese campaign of anti-Mongol Expansionism 21
   d) Meng Qi, for whatever reason he was sent, got branded 25
2. Early Javanese versions: By invitation only 29
   a) Meng Qi was neither sent nor abused; rather, Kubilai came to Java by urgent invitation 30
   b) Wijaya’s own account of Kertanagara’s war: the inscription of Kudadu 31
   c) Kertanagara’s military campaign in Sumatra (the Pamalayu) 32
   d) Wiraraja’s revenge 34
   e) Wijaya fights, finds the elder princess and flees with her to safety (Wijaya makes love, not war) 37
   f) Wijaya in exile founds Majapahit and plans the rescue of Ratna Sutawan, the younger princess of Tumapel, now captive in Kediri 41
   g) Wiraraja sends for the King of Tatar 43
B. Khubilai orders a punitive expedition
C. The Mongols and justice in Java
D. Wijaya fights, finds the younger princess and flees with her to safety (Again Wijaya makes love, not war)
E. Two beautiful princesses for the King of Tatar
F. Wine, women and war (Two — or four?? — beautiful princesses for Wijaya)
G. Aftermath

Part II: Stories and Histories
A. The Chinese accounts
   1. Wang Dayuan's Daoyi zhilue
   2. Yuan shi
   3. Ying-yai sheng-lan (Ma Huan) and Xingcha shenglan (Fei Xin)
B. The view from Java
   1. Javanese historical genres: poetical histories and historical fictions
   2. Fact and fiction
   3. Variation and distortion
   4. Religion and the supernatural
   5. Early Javanese accounts
      a) Epigraphy
      b) Desawarnana (Nagarakertagama)
      c) Pararaton
      d) Kidung Panji Wijayakrama (Rangga Lawe, part 1)
      e) Kidung Harsawijaya
   6. Twentieth century texts from Java
      a) Babad Majapait
      b) Banjaran Singasari and Banjaran Majapahit
C. Views from afar: the tale as told in other lands and other times
   1. Berg and spiritual warfare
   2. Damais and chronology
   3. Stuart Robson on legendary histories
4. Tan Ta Sen and the descendants of the Mongol army in Java 132
5. Rossabi and the decline of an emperor 134

Part III: Meaning and Truth in Histories 139
A. Between history and literature in Java 140
B. Why Java? Why anywhere at all? 145
C. The Order of God and the disorders of men 149
D. Peace and justice 156
E. The statesman as thinker 160
F. The desire for the Good and the will to become One 162
G. Freedom through submission: authority and the rule of law 166
H. Love’s story: the meeting of love and justice 171
I. Messengers of war and peace: 13th century history for 21st century readers 174

Conclusions: Misunderstandings and meanings 179

Appendices

1. The History and Legend of the Foundation of Majapahit by Stuart Robson 181

Chinese texts
2. Yuan shi: Gaubil’s abridgement (tr. Bade) and Groeneveldt’s selections from Books 210, 131 and 162 206
3. Yu pi xu zi zhi tong jian gang mu: Wade’s translation and Mailla’s version (tr. Bade) 217

Javanese texts: summaries
4. Kidung Panji Wijayakrama 220
5. Raffles’ manuscript 229
6. Kidung Harsawijaya 233

Javanese, Indonesian, and Sundanese texts: selections in translation
7. Pararaton 249
8. Babad Majapait 260
9. Banjaran Singhasari 277
10. Banjaran Majapahit 289

Bibliography 299
Sources
Secondary literature on the Mongols in Java 303
Other works cited 306